

MARUNAKA

**BRUSH CUTTER
DESBROZADORA
MOISSONNEUSE A MOTEUR PORTABLE
ROÇADORAS
DECESPUGLIATORI
DRAAGBARE BOSMAAIER
TRAGBARE MOTORSENSE**

Model JS28 TL43PFD
Modelo JS28 TL50PFD
Modèle JS28 TH43DX
Modelo JS28 TH48DX
Modèllo
Model
Model

OPERATING MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE FONCTIONNEMENT
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DI USO E MANUTENZIONE
HANDLEIDING
BEDIENUNGSANLEITUNG



MARUNAKA CO., LTD.

11MUKAIDANISHI-MACHI.KISSHOIN.MINAMI-KU.KYOTO,JAPAN.601-8307

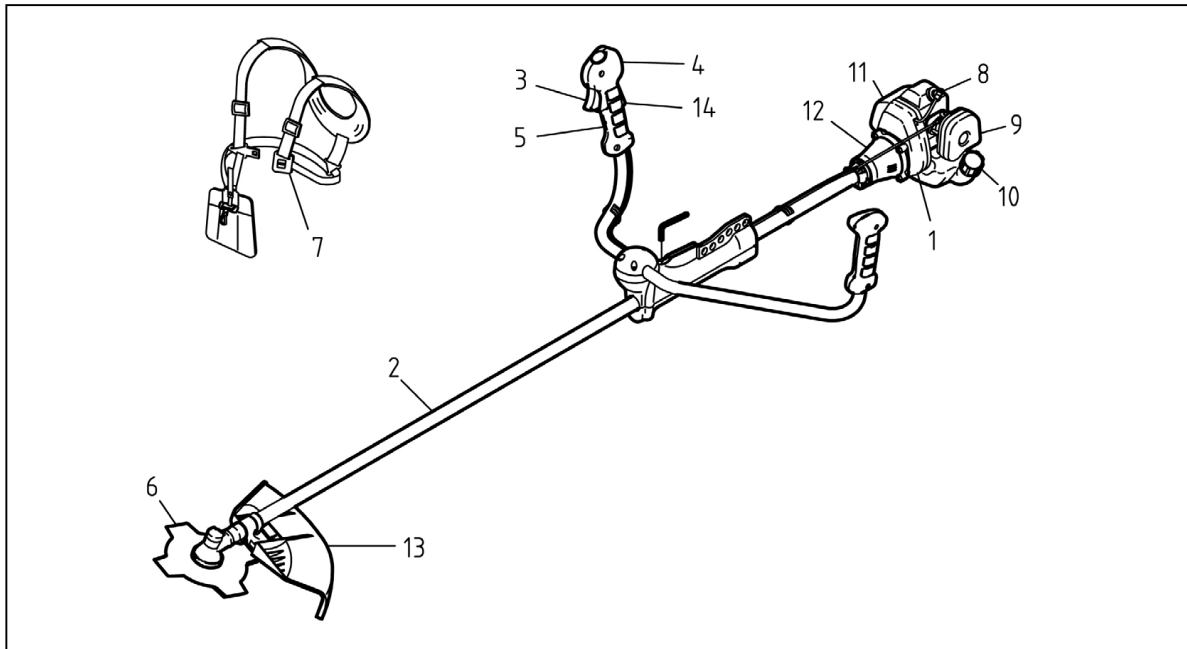
info-e@marunaka-japan.co.jp

<http://www.marunaka-japan.co.jp>

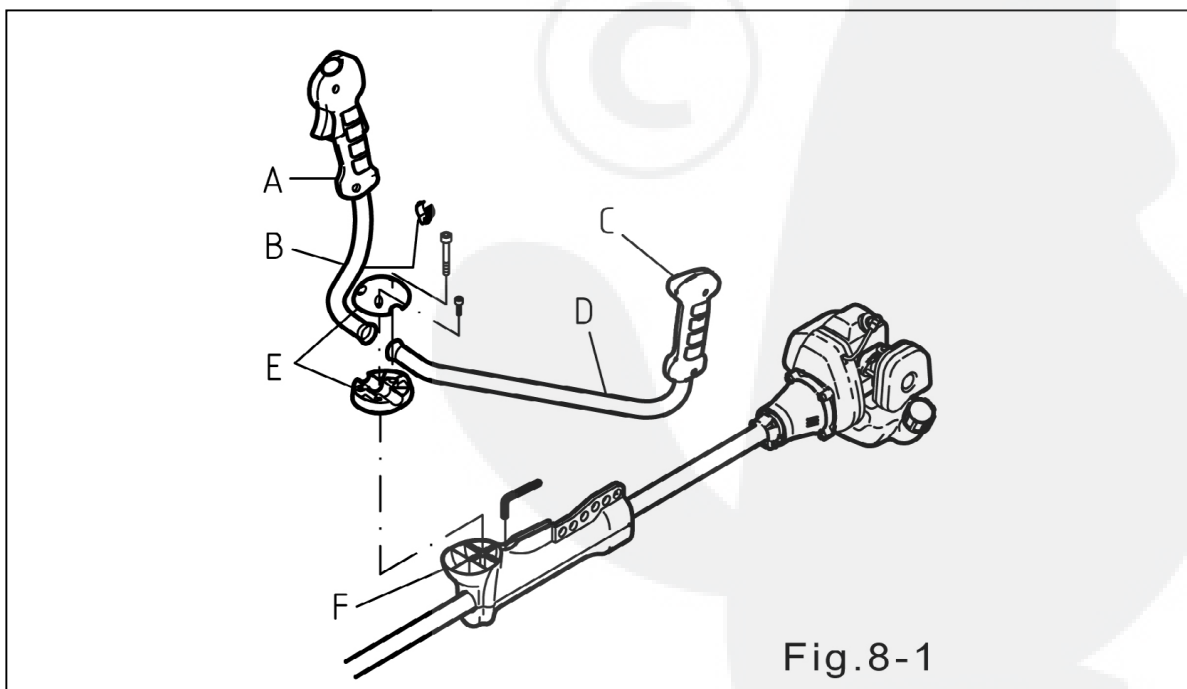
CODE: 0201728

0412

- [1] GENERAL DESCRIPTION
 DESCRIPCION GENERAL
 DESCRIPTION GENERALE
 DESCRIÇÃO GERAL
 DESCRIZIONE GENERALE
 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG
 ALGEMENIE OMSCHRIJVING



- [8] HANDLE GRIP/HANDLE/THROTTLE WIRE ASSEMBLY
 MONTAJE DEL MANILLAR/AGARRAR
 ASSEMBLAGE POIGNEE/MANCHE/CABLE DES GAZ
 PUNHO/BRAÇO/MONTAGEM ACELERADOR
 MONTAGGIO IMPUGNATURE E CAVI ACCELERATORE/MASSA
 MONTAGE VON HANDGRIFF UND GASZUG
 ASSEMBLAGE VAN HANDGREEP/STUUR/GASKABEL



TECHNICAL DATA

| Model | | JS28 | | | | |
|---|--|------------------|-------------------------------|--------|--------|------|
| Engine | | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX | |
| Masses | Unit without cutting attachment, empty tank | kg | 8.7 | 8.75 | 8.5 | 8.5 |
| | Unit with specified cutting attachment, empty tank | kg | 9.2 | 9.25 | 9.0 | 9.0 |
| | Unit with specified cutting attachment, full tank | kg | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Volume | Fuel tank | l | 0.9 | 0.9 | 1.0 | 1.0 |
| Cutting attachment | Usable cutting depth of specified cutting attachment | mm | 35 | | | |
| | Specified blade diameter | mm | 255 | | | |
| | Specified blade thickness | mm | 1.4 | | | |
| | Number of cutting teeth | | 3 or 4 or 8 | | | |
| | Blade center hole diameter | mm | 25.4 | | | |
| | Blade rotational speed at maximum allowed engine speed | rpm | 8000 | | | |
| Gear ratio | | | 1.29 | | | |
| Rotational direction of output shaft | | | Seen from above anticlockwise | | | |
| External dimensions | Length | mm | 1864 | 1864 | 1870 | 1870 |
| | Width | mm | 690 | 690 | 690 | 690 |
| | Height | mm | 500 | 500 | 500 | 500 |
| Engine displacement | | cm ³ | 42.7 | 49.4 | 43.2 | 48.6 |
| Maximum shaft brake power, measured in accordance with ISO 8893 | | KW | 1.55 | 1.75 | 1.32 | 1.40 |
| Rotational speeds | Engine speed at maximum power | rpm | 6600 | 6600 | 7000 | 6200 |
| | Recommended maximum engine speed | rpm | 8000 | 7600 | 7800 | 7500 |
| | Output shaft speed | rpm | 7600 | 7000 | 7200 | 6800 |
| | Recommended engine idling speed | rpm | 2800 | 2800 | 2800 | 2800 |
| | Engine speed at beginning of clutch engagement | rpm | 3800 | 3800 | 3800 | 3800 |
| Fuel consumption | Fuel consumption at maximum engine power | l/h | 1.55 | 1.74 | 0.90 | 0.87 |
| | Specified fuel consumption at maximum engine power | g/(kW·h) | 875 | 870 | 598 | 544 |
| Sound pressure levels | Idling (L _{p1}) | dB | 77 | 78 | 78 | 78 |
| | Racing (L _{pR}) | dB | 91 | 92 | 92 | 92 |
| Sound power levels | Idling (L _{w1}) | dB | 87 | 88 | 88 | 88 |
| | Racing (L _{wR}) | dB | 103 | 104 | 103 | 104 |
| | (L _{wcq}) | dB | 101 | 101 | 100 | 101 |
| Guaranteed sound power level (L _{WA}) | | dB | 106 | 106 | 106 | 106 |
| Vibration levels | Idling | m/s ² | 3.0 | 3.2 | 2.6 | 2.7 |
| | Full load | m/s ² | 3.9 | 4.0 | 2.3 | 2.4 |
| | Racing | m/s ² | 4.5 | 4.8 | 2.0 | 2.2 |

DATOS TECNICOS

| Modelo | | JS28 | | | | |
|--|---|------------------|--|--------|--------|------|
| Motor | | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX | |
| Mases | Unidad sin dispositivo de corte, deposito vacio | kg | 8.7 | 8.75 | 8.5 | 8.5 |
| | Unidad sin dispositivo de corte, especificado, deposito vacio | kg | 9.2 | 9.25 | 9.0 | 9.0 |
| | Unidad sin dispositivo de corte, especificado, deposito lleno | kg | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Volumen | Deposito de fuel | l | 0.9 | 0.9 | 1.0 | 1.0 |
| Dispositivo de corte | Profundidad disponible de corte del dispositivo señalado | mm | 35 | | | |
| | Diámetro señalado de la cuchilla | mm | 255 | | | |
| | Diámetro señalado del espesor de la cuchilla | mm | 1.4 | | | |
| | Número del diente de cortar | | 3 o 4 o 8 | | | |
| | Diámetro del agujero central de la cuchilla | mm | 25.4 | | | |
| | Velocidad rotatoria de la cuchilla al máximo permitido por la velocidad | rpm | 8000 | | | |
| Proporción de engranaje (dentada) | | | 1.29 | | | |
| Dirección rotacional del eje de salida visto desde arriba | | | Dirección contraria a las agujas del reloj | | | |
| Dimensiones externas | Longitud | mm | 1864 | 1864 | 1870 | 1870 |
| | Anchura | mm | 690 | 690 | 690 | 690 |
| | Altura | mm | 500 | 500 | 500 | 500 |
| Desplazamiento del motor | | cm ³ | 42.7 | 49.4 | 43.2 | 48.6 |
| Máximo poder mango freno, según medida con ISO 8893 | | KW | 1.55 | 1.75 | 1.32 | 1.40 |
| Rotación velocidad | Velocidad máxima del motor | rpm | 6600 | 6600 | 7000 | 6200 |
| | Velocidad recomendada máxima del motor | rpm | 8000 | 7600 | 7800 | 7500 |
| | Velocidad fuera de la barra | rpm | 7600 | 7000 | 7200 | 6800 |
| | Velocidad recomendada para el motor | rpm | 2800 | 2800 | 2800 | 2800 |
| | Velocidad del motor al comienzo del ajuste del embrague | rpm | 3800 | 3800 | 3800 | 3800 |
| Consumo combustible | Consumo de combustible al máximo poder del motor | l/h | 1.55 | 1.74 | 0.90 | 0.87 |
| | Consumo señalado al máximo poder del motor | g/(kW·h) | 875 | 870 | 598 | 544 |
| Niveles de presión del sonido | Idling (L _{p1}) | dB | 77 | 78 | 78 | 78 |
| | Racing (L _{pR}) | dB | 91 | 92 | 92 | 92 |
| Niveles del poder del sonido | Idling (L _{w1}) | dB | 87 | 88 | 88 | 88 |
| | Racing (L _{wR}) | dB | 103 | 104 | 103 | 104 |
| | (L _{wcq}) | dB | 101 | 101 | 100 | 101 |
| Nivel de potencia de sonido garantizado (L _{WA}) | | dB | 106 | 106 | 106 | 106 |
| Niveles de vibración | Parado | m/s ² | 3.0 | 3.2 | 2.6 | 2.7 |
| | Plena carga | m/s ² | 3.9 | 4.0 | 2.3 | 2.4 |
| | En marcha | m/s ² | 4.5 | 4.8 | 2.0 | 2.2 |

DONNÉES TECHNIQUES

| Modèle | | JS28 | | | | |
|---|---|------------------|---|--------|--------|------|
| Moteur | | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX | |
| Poids | Unité sans accessoire de coupe spécifié s, réservoir vide | kg | 8.7 | 8.75 | 8.5 | 8.5 |
| | Unité avec accessoire de coupe spécifié s, réservoir vide | kg | 9.2 | 9.25 | 9.0 | 9.0 |
| | Unité avec accessoire de coupe spécifié s, réservoir plein | kg | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Volume | Réservoir de carburant | l | 0.9 | 0.9 | 1.0 | 1.0 |
| Accessoires de coupe | Profondeur de coupe utile de l'accessoire de coupe | mm | 35 | | | |
| | Diamètre spécifié de la lame | mm | 255 | | | |
| | Epaisseur spécifiée de la lame | mm | 1.4 | | | |
| | Nombre de dents de coupe | | 3 ou 4 ou 8 | | | |
| | Diamètre du trou centrale de la lame | mm | 25.4 | | | |
| | Vitesse de rotation de la lame à la vitesse de moteur autorisée maximum | rpm | 8000 | | | |
| Rapport de démultiplication | | | 1.29 | | | |
| Direction de rotation de l'arbre de sortie | | | Vue du dessus dans le sens inverse des aiguilles d'une montre | | | |
| Dimensions extérieures | Longueur | mm | 1864 | 1864 | 1870 | 1870 |
| | Largeur | mm | 690 | 690 | 690 | 690 |
| | Hauteur | mm | 500 | 500 | 500 | 500 |
| Cylindrée du moteur | | cm ³ | 42.7 | 49.4 | 43.2 | 48.6 |
| Puissance maximum de freinage de l'arbre, mesurée conformément à ISO 8893 | | KW | 1.55 | 1.75 | 1.32 | 1.40 |
| Vitesses de rotation | Vitesse du moteur à la puissance maximum | rpm | 6600 | 6600 | 7000 | 6200 |
| | Vitesse du moteur à la puissance maximum moteur maximum recommandée | rpm | 8000 | 7600 | 7800 | 7500 |
| | Vitesse de l'arbre de sortie | rpm | 7600 | 7000 | 7200 | 6800 |
| | Vitesse de ralenti du moteur recommandée | rpm | 2800 | 2800 | 2800 | 2800 |
| | Vitesse du moteur au début de l'enclenchement des vitesses | rpm | 3800 | 3800 | 3800 | 3800 |
| Consommation de carburant | Consommation de carburant à la puissance maximum du moteur | l/h | 1.55 | 1.74 | 0.90 | 0.87 |
| | Consommation de carburant spécifiée à la puissance maximum du moteur | g/(kW·h) | 875 | 870 | 598 | 544 |
| Niveaux de pression du son | Au ralenti (L _{p1}) | dB | 77 | 78 | 78 | 78 |
| | Emballé (L _{pR}) | dB | 91 | 92 | 92 | 92 |
| Niveaux de puissance du son | Au ralenti (L _{w1}) | dB | 87 | 88 | 88 | 88 |
| | Emballé (L _{wR}) | dB | 103 | 104 | 103 | 104 |
| | (L _{wcq}) | dB | 101 | 101 | 100 | 101 |
| Niveau de puissance sonore garantie (L _{WA}) | | dB | 106 | 106 | 106 | 106 |
| Niveau de vibration | Au ralenti | m/s ² | 3.0 | 3.2 | 2.6 | 2.7 |
| | Pleine charge | m/s ² | 3.9 | 4.0 | 2.3 | 2.4 |
| | Emballé | m/s ² | 4.5 | 4.8 | 2.0 | 2.2 |

DADOS TECNICOS

| Modelo | | JS28 | | | | |
|---|---|------------------|------------------------|--------|--------|------|
| Motor | | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX | |
| Pesos | Máquina sem acessórios de corte e depósito vazio | kg | 8.7 | 8.75 | 8.5 | 8.5 |
| | Máquina com respectivos acessórios de corte e depósito vazio | kg | 9.2 | 9.25 | 9.0 | 9.0 |
| | Máquina com respectivos acessórios de corte e depósito cheio | kg | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Volume | Depósito | l | 0.9 | 0.9 | 1.0 | 1.0 |
| Acessórios de corte | Comprimento de corte | mm | 35 | | | |
| | Diâmetro de lâmina | mm | 255 | | | |
| | Espessura de lâmina | mm | 1.4 | | | |
| | Número de dentes | | 3 ou 4 ou 8 | | | |
| | Diâmetro de furo central de lâmina | mm | 25.4 | | | |
| | Velocidade máxima de rotação de lâmina em relação à aceleração do motor | rpm | 8000 | | | |
| Ratio do motor | | | 1.29 | | | |
| Orientação de rotação de veio | | | Sentido anti – horário | | | |
| Dimensões externas | Comprimento | mm | 1864 | 1864 | 1870 | 1870 |
| | Largura | mm | 690 | 690 | 690 | 690 |
| | Altura | mm | 500 | 500 | 500 | 500 |
| Cilindrada | | cm ³ | 42.7 | 49.4 | 43.2 | 48.6 |
| Máxima resistência do veio, medida de acordo com ISO 8893 | | KW | 1.55 | 1.75 | 1.32 | 1.40 |
| Rotações | Rotações na máxima aceleração | rpm | 6600 | 6600 | 7000 | 6200 |
| | Máximas rotações recomendadas | rpm | 8000 | 7600 | 7800 | 7500 |
| | Velocidade do veio | rpm | 7600 | 7000 | 7200 | 6800 |
| | Baixas rotações recomendadas | rpm | 2800 | 2800 | 2800 | 2800 |
| | Rotações com o motor engatado | rpm | 3800 | 3800 | 3800 | 3800 |
| Consumo | Consumo na potência máxima de motor | l/h | 1.55 | 1.74 | 0.90 | 0.87 |
| | Consumo específico na potência máxima do motor | g/(kW·h) | 875 | 870 | 598 | 544 |
| Tabelas de pressão do ruído | Baixa rotação (L _{p1}) | dB | 77 | 78 | 78 | 78 |
| | Alta rotação (L _{pR}) | dB | 91 | 92 | 92 | 92 |
| Tabelas de ruído | Baixa rotação (L _{w1}) | dB | 87 | 88 | 88 | 88 |
| | Alta rotação (L _{wR}) | dB | 103 | 104 | 103 | 104 |
| | (L _{wcq}) | dB | 101 | 101 | 100 | 101 |
| Nível de potência de som garantido (LWA) | | dB | 106 | 106 | 106 | 106 |
| Tabelas de vibração | Baixa rotação | m/s ² | 3.0 | 3.2 | 2.6 | 2.7 |
| | Em carga máxima | m/s ² | 3.9 | 4.0 | 2.3 | 2.4 |
| | Alta rotação | m/s ² | 4.5 | 4.8 | 2.0 | 2.2 |

DATI TECNICI


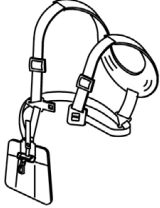






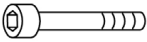



| Modello | | JS28 | | | | |
|--|--|------------------|---|--------|--------|------|
| Motore | | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX | |
| Massa | Decespugliatore senza organi di taglio e con serbatoio vuoto: | kg | 8.7 | 8.75 | 8.5 | 8.5 |
| | Decespugliatore con organo di taglio specifico e con serbatoio vuoto: | kg | 9.2 | 9.25 | 9.0 | 9.0 |
| | Decespugliatore con organo di taglio specifico e con serbatoio pieno: | kg | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Volume | Capacità serbatoio carburante: | l | 0.9 | 0.9 | 1.0 | 1.0 |
| Organi di taglio | Profondità di taglio utilizzabile degli organi di taglio specificati: | mm | 35 | | | |
| | Diametro esterno del disco specificato: | mm | 255 | | | |
| | Spessore del disco specificato: | mm | 1.4 | | | |
| | Numero dei denti | | 3 o 4 o 8 | | | |
| | Diametro del foro interno del disco: | mm | 25.4 | | | |
| | Velocità di rotazione del disco alla massima velocità permessa al motor: | rpm | 8000 | | | |
| Rapporto di riduzione della coppia conica | | | 1.29 | | | |
| Senso di rotazione del disco visto da sopra | | | Senso di rotazione del disco visto da sopra: antiorario | | | |
| Dimensioni esterne | Lunghezza | mm | 1864 | 1864 | 1870 | 1870 |
| | Larghezza | mm | 690 | 690 | 690 | 690 |
| | Altezza | mm | 500 | 500 | 500 | 500 |
| Cilindrada motore | | cm ³ | 42.7 | 49.4 | 43.2 | 48.6 |
| Potenza massima misurata secondo la ISO 8893 | | KW | 1.55 | 1.75 | 1.32 | 1.40 |
| Velocità di rotazione | Velocità del motore alla potenza massima | rpm | 6600 | 6600 | 7000 | 6200 |
| | Velocità massima raccomandata del motore | rpm | 8000 | 7600 | 7800 | 7500 |
| | Velocità dell'albero motore | rpm | 7600 | 7000 | 7200 | 6800 |
| | Velocità del motore raccomandata al minimo | rpm | 2800 | 2800 | 2800 | 2800 |
| | Velocità di innesto della frizione centrifuga | rpm | 3800 | 3800 | 3800 | 3800 |
| Consumo carburante | Consumo al regime di potenza massima | l/h | 1.55 | 1.74 | 0.90 | 0.87 |
| | Consumo specifico al regime di potenza massima | g/(kW·h) | 875 | 870 | 598 | 544 |
| Livelli pressione acustica | Al minimo dei giri (L _{p1}) | dB | 77 | 78 | 78 | 78 |
| | Al massimo dei giri (L _{pR}) | dB | 91 | 92 | 92 | 92 |
| Livelli di potenza acustica | Al minimo dei giri (L _{w1}) | dB | 87 | 88 | 88 | 88 |
| | Al massimo dei giri (L _{wR}) | dB | 103 | 104 | 103 | 104 |
| | (L _{wcq}) | dB | 101 | 101 | 100 | 101 |
| Livello di potenza sonora garantita (L _{WA}) | | dB | 106 | 106 | 106 | 106 |
| Livelli di vibrazione | Al minimo dei giri | m/s ² | 3.0 | 3.2 | 2.6 | 2.7 |
| | A pieno carico (sotto sforzo massimo) | m/s ² | 3.9 | 4.0 | 2.3 | 2.4 |
| | Al massimo dei giri | m/s ² | 4.5 | 4.8 | 2.0 | 2.2 |

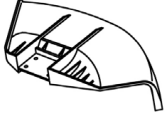






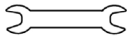








TECHNISCHE DATEN

| Modell | | JS28 | | | | |
|---|---|------------------|--|--------|--------|------|
| Motor | | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX | |
| Gewichte | Gerät ohne Schneidvorrichtung. leerer Tank | kg | 8.7 | 8.75 | 8.5 | 8.5 |
| | Gerät mit Schneidvorrichtung. leerer Tank | kg | 9.2 | 9.25 | 9.0 | 9.0 |
| | Gerät mit Schneidvorrichtung. voller Tank | kg | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Inhalt | Kraftstofftank | l | 0.9 | 0.9 | 1.0 | 1.0 |
| Schneidvorrichtung | Nutzbare Schneidlleke des Anbaugerates | mm | 35 | | | |
| | Messendurchmesser | mm | 255 | | | |
| | Messerdicke | mm | 1.4 | | | |
| | Anzahl Schneidzähne | | 3 , 4 oder 8 | | | |
| | Durchmesser der Öffnung in der Messermittle | mm | 25.4 | | | |
| | Messerdrehzahl bei maximal zulässiger Motordrehzahl | rpm | 8000 | | | |
| Übersetzungsverhältnis | | | 1.29 | | | |
| Drehrichtung der Antriebswelle | | | Von oben gesehen gegen den Uhrzeigersinn | | | |
| Abmessungen | Länge | mm | 1864 | 1864 | 1870 | 1870 |
| | Breite | mm | 690 | 690 | 690 | 690 |
| | Höhe | mm | 500 | 500 | 500 | 500 |
| Hubraum | | cm ³ | 42.7 | 49.4 | 43.2 | 48.6 |
| Maximale Wellenbremkraft, gemessen gemäß ISO 8893 | | KW | 1.55 | 1.75 | 1.32 | 1.40 |
| Drehzahlen | Motordrehzahl bei Höchstleistung | rpm | 6600 | 6600 | 7000 | 6200 |
| | Empfohlene maximale Motordrehzahl | rpm | 8000 | 7600 | 7800 | 7500 |
| | Antriebswellendrehzahl | rpm | 7600 | 7000 | 7200 | 6800 |
| | Empfohlene Motorleerlaufdrehzahl | rpm | 2800 | 2800 | 2800 | 2800 |
| | Drehzahl bei beginnendem Eingreifen der Kupplung | rpm | 3800 | 3800 | 3800 | 3800 |
| Kraftstoffverbrauch | Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung | l/h | 1.55 | 1.74 | 0.90 | 0.87 |
| | Angegebener Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung | g/(kW·h) | 875 | 870 | 598 | 544 |
| Schalldruckpegel | Loeriauf (L _{p1}) | dB | 77 | 78 | 78 | 78 |
| | Belhoher Drehzahl (L _{pR}) | dB | 91 | 92 | 92 | 92 |
| Lautstärkepegel | Loeriauf (L _{w1}) | dB | 87 | 88 | 88 | 88 |
| | Belhoher Drehzahl (L _{wR}) | dB | 103 | 104 | 103 | 104 |
| | (L _{wcq}) | dB | 101 | 101 | 100 | 101 |
| Garantierter Schalleistungspegel (L _{WA}) | | dB | 106 | 106 | 106 | 106 |
| Vibrationspegel | Loeriauf | m/s ² | 3.0 | 3.2 | 2.6 | 2.7 |
| | Vollast | m/s ² | 3.9 | 4.0 | 2.3 | 2.4 |
| | Belhoher Drehzahl | m/s ² | 4.5 | 4.8 | 2.0 | 2.2 |

TECHNISCHE GEGEVENS

| Model | | JS28 | | | | |
|--|--|------------------|--|--------|--------|------|
| Motor | | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX | |
| Massa | Apparaat zonder maaihulpstuk, lege tank | kg | 8.7 | 8.75 | 8.5 | 8.5 |
| | Apparaat met gespecificeerd maaihulpstuk, lege tank | kg | 9.2 | 9.25 | 9.0 | 9.0 |
| | Apparaat met gespecificeerd maaihulpstuk, volle tank | kg | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Volume | Brandstoftank | l | 0.9 | 0.9 | 1.0 | 1.0 |
| Snijhechting | Bruikbare snijdiepte van gespecificeerd maaihulpstuk | mm | 35 | | | |
| | Diameter van gespecificeerd mes | mm | 255 | | | |
| | Dikte van gespecificeerd mes | mm | 1.4 | | | |
| | Aantal snijtanden | | 3 , 4 of 8 | | | |
| | Diameter van centrale gat in mes | mm | 25.4 | | | |
| | Rotatie snelheid van het mes op maximum toegestane motorsnelheid | rpm | 8000 | | | |
| Aandrijfverhouding | | | 1.29 | | | |
| Draairichting van aandrijfjas | | | Linksom (tegen de wijzers van de klok in), gezien vanaf boven. | | | |
| Buiten afmetingen | Lengte | mm | 1864 | 1864 | 1870 | 1870 |
| | Breedte | mm | 690 | 690 | 690 | 690 |
| | Hoogte | mm | 500 | 500 | 500 | 500 |
| Motor verplaatsing | | cm ³ | 42.7 | 49.4 | 43.2 | 48.6 |
| Maximum remvermogen, gemeten in overeenstemming met ISO 8893 | | KW | 1.55 | 1.75 | 1.32 | 1.40 |
| Rotatie snelheid | Motorsnelheid bij maximum vermogen | rpm | 6600 | 6600 | 7000 | 6200 |
| | Aanbevolen maximum motorsnelheid | rpm | 8000 | 7600 | 7800 | 7500 |
| | Assnelheid | rpm | 7600 | 7000 | 7200 | 6800 |
| | Aanbevolen leegloopsnelheid | rpm | 2800 | 2800 | 2800 | 2800 |
| | Motorsnelheid bij het inschakelen van de koppeling | rpm | 3800 | 3800 | 3800 | 3800 |
| Verbruik | Verbruik bij vol vermogen | l/h | 1.55 | 1.74 | 0.90 | 0.87 |
| | Specifiek verbruik bij vol vermogen | g/(kW·h) | 875 | 870 | 598 | 544 |
| Geluiddrukniveau's | Leegloop (L _{p1}) | dB | 77 | 78 | 78 | 78 |
| | Draaiend (L _{pR}) | dB | 91 | 92 | 92 | 92 |
| Geluidsintensiteit | Leegloop (L _{w1}) | dB | 87 | 88 | 88 | 88 |
| | Draaiend (L _{wR}) | dB | 103 | 104 | 103 | 104 |
| | (L _{wcq}) | dB | 101 | 101 | 100 | 101 |
| Gegarandeerd geluidsdruk niveau (L _{WA}) | | dB | 106 | 106 | 106 | 106 |
| Vibratie standen | Leegloop | m/s ² | 3.0 | 3.2 | 2.6 | 2.7 |
| | Volle belasting | m/s ² | 3.9 | 4.0 | 2.3 | 2.4 |
| | Draaiend | m/s ² | 4.5 | 4.8 | 2.0 | 2.2 |

| | JS28 |
|---|------|
|  | 4 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 2 |
|  | 1 |
|  | 1 |

| | JS28 |
|--|------|
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 4 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 1 |
| 6  | 1 |
| 5  | 1 |
| 4  | 1 |
|  | 2 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 1 |

DECLARATION OF CONFORMITY

We are **MARUNAKA CO.,LTD.**

11,MUKAIDANISHIMACHI,KISSHOIN,MINAMI-KU,KYOTO,JAPAN 601-8307

Person in charge of keeping technical documentation : Yuichiro Manabe

Address : 86,HOSYOJITYO,OKAZAKI,SAKYO-KU,KYOTO,JAPAN 606-8333

| | | | | | |
|---|------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Type | brush cutters | | | | |
| Model | Bar | JS28 | | | |
| | Engine | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX |
| Unit with specified cutting attachment,full tank:kg | | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Serial number | ??????? | | | | |
| Maximum output:KW/rpm | | 1.55/6600 | 1.75/6600 | 1.32/7000 | 1.40/6200 |
| Directive | 2000/14/EC Article13 Annex 5 | | | | |
| Measured sound power level:dB(A) | | 103 | 104 | 103 | 104 |
| Guaranteed sound power level(LWA):dB(A) | 106 | | | | |

Declare under our sole responsibility that the product,

JS28 TL43PFD,JS28 TL50PFD,
JS28 TH43DX, JS28 TH48DX,

to which this declaration relates is in conformity with the following the provisions of the following Directive.

89/392/EEC 14-06-1989

91/368/EEC 20-06-1991

93/68/EEC 22-07-1993

89/336/EEC 09-11-1992

2000/14/EC Article13 Annex5

18.December.2004 KYOTO,JAPAN

MARUNAKA CO.,LTD.

Yuichiro Manabe

Yuichiro Manabe

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

MARUNAKA,S.A.

11,MUKAIDANISHIMACHI,KISSHOIN,MINAMI-KU,KYOTO,JAPAN 601-8307

Persona encargada de la documentación técnica : Yuichiro Manabe

Dirección : 86,HOSYOJITYO,OKAZAKI,SAKYO-KU,KYOTO,JAPAN 606-8333

| | | | | | |
|--|-------------------------------|-----------|-----------|-----------|--------|
| Tipo | Desbrozadoras | | | | |
| Modelo | Barra | JS28 | | | |
| | Motor | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX |
| Hasta el ajuste de corte especificado, tanque lleno:kg | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 | |
| Número de serie | ???????? | | | | |
| Potencia de salida máxima:KW/r.p.m | 1.55/6600 | 1.75/6600 | 1.32/7000 | 1.40/6200 | |
| Directiva | 2000/14/EC Artículo13 Anexo 5 | | | | |
| Nivel de potencia de sonido medido:dB(A) | 103 | 104 | 103 | 104 | |
| Nivel de potencia de sonido garantizado(LWA):dB(A) | 106 | | | | |

Declaramos bajo nuestra responsabilidad exclusiva que el producto

JS28 TL43PFD,JS28 TL50PFD,
JS28 TH43DX, JS28 TH48DX,

al que hace referencia esta declaración cumple con las disposiciones de la siguiente directiva.

89/392/EEC 14-06-1989

91/368/EEC 20-06-1991

93/68/EEC 22-07-1993

89/336/EEC 09-11-1992

2000/14/EC Artículo13 Anexo 5

18 diciembre de 2004, KYOTO,JAPAN

MARUNAKA,S.A.

Yuichiro Manabe



DECLARECION DE CONFORMITE

MARUNAKA CO.,LTD.

11,MUKAIDANISHIMACHI,KISSHOIN,MINAMI-KU,KYOTO,JAPAN 601-8307

Personne préposée à la conservation de la documentation technique : Yuichiro Manabe

Adresse : 86,HOSYOJITYO,OKAZAKI,SAKYO-KU,KYOTO,JAPAN 606-8333

| Type | | Coupe broussailles | | | |
|---|--------|-------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Modèle | Barre | JS28 | | | |
| | Moteur | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX |
| Tant que l'accessoire de coupe indiqué est fixé, remplissez le réservoir : kg | | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Numéro de série | | ??????? | | | |
| Puissance maximum : KW/rpm | | 1.55/6600 | 1.75/6600 | 1.32/7000 | 1.40/6200 |
| Directive | | 2000/14/EC Article13 Annexe 5 | | | |
| Niveau de puissance sonore mesurée :dB(A) | | 103 | 104 | 103 | 104 |
| Niveau de puissance sonore garantie (LWA):dB(A) | | 106 | | | |

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit

JS28 TL43PFD, JS28 TL50PFD,
JS28 TH43DX, JS28 TH48DX,

auquel cette déclaration se réfère est conforme aux prescriptions
suivantes des Directives qui suivent.

89/392/EEC 14-06-1989

91/368/EEC 20-06-1991

93/68/EEC 22-07-1993

89/336/EEC 09-11-1992

2000/14/EC Article13 Annex5

18.Decembre,2004 KYOTO,JAPAN

MARUNAKA CO.,LTD.

Yuichiro Manabe

Yuichiro Manabe

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

MARUNAKA COMP., LTDA.

11, MUKAIDANISHIMACHI, KISSHOIN, MINAMI-KU, KYOTO, JAPAN 601-8307

Pessoa responsável pela manutenção técnica : Yuichiro Manabe

Morada : 86, HOSYOJITYO, OKAZAKI, SAKYO-KU, KYOTO, JAPAN 606-8333

| Tipo | | Roçadoras | | | |
|--|-------|---|-----------|-----------|-----------|
| Modelo | Bar | JS28 | | | |
| | Motor | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX |
| Com acessório de corte especificado, tanque cheio : kg | | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Número de série | | ??????? | | | |
| Potência máxima : KW/rpm | | 1.55/6600 | 1.75/6600 | 1.32/7000 | 1.40/6200 |
| Directiva | | Anexo 5 do Artigo 13º da Directiva 2000/14/EC | | | |
| Nível de potência de som medido :dB(A) | | 103 | 104 | 103 | 104 |
| Nível de potência de som garantia (LWA):dB(A) | | 106 | | | |

Declara-se sob nossa única responsabilidade que o produto

JS28 TL43PFD, JS28 TL50PFD,
JS28 TH43DX, JS28 TH48DX,

ao qual se refere a presente declaração, satisfaz as disposições da seguinte Directiva.

89/392/EEC 14-06-1989

91/368/EEC 20-06-1991

93/68/EEC 22-07-1993

89/336/EEC 09-11-1992

Anexo 5 do Artigo 13º da Directiva 2000/14/EC

18 de Dezembro de 2004 KYOTO, JAPAN

MARUNAKA COMP., LTDA.

Yuichiro Manabe

Yuichiro Manabe

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

MARUNAKA S.P.A

11, MUKAIDANISHIMACHI, KISSHOIN, MINAMI-KU, KYOTO, JAPAN 601-8307

Persona responsabile della documentazione tecnica : Yuichiro Manabe
Indirizzo : 86, HOSYOJITYO, OKAZAKI, SAKYO-KU, KYOTO, JAPAN 606-8333

| Tipo | | Decespugliatori | | | |
|--|--------|-------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Modello | Barra | JS28 | | | |
| | Motore | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX |
| Unità con accessorio di taglio specificato, serbatoio pieno : kg | | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Numero di serie | | ??????? | | | |
| Potenza massima : KW/rpm | | 1.55/6600 | 1.75/6600 | 1.32/7000 | 1.40/6200 |
| Direttiva | | 2000/14/EC Article13 Annexe 5 | | | |
| Livello di potenza sonora misurata :dB(A) | | 103 | 104 | 103 | 104 |
| Livello di potenza sonora garantita (LWA):dB(A) | | 106 | | | |

Dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il prodotto

JS28 TL43PFD, JS28 TL50PFD,
JS28 TH43DX, JS28 TH48DX,

a cui questa dichiarazione si riferisce è in conformità con le seguenti disposizioni della Direttiva indicata sotto.

89/392/EEC 14-06-1989

91/368/EEC 20-06-1991

93/68/EEC 22-07-1993

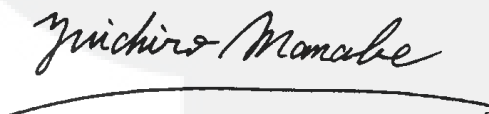
89/336/EEC 09-11-1992

2000/14/EC Articolo 13 Appendice 5

18 dicembre 2004 KYOTO, JAPAN

MARUNAKA S.P.A

Yuichiro Manabe



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **MARUNAKA CO.,LTD.**

11,MUKAIDANISHIMACHI,KISSHOIN,MINAMI-KU,KYOTO,JAPAN 601-8307

Verantwortliche Person für das Führen der technischen Dokumentation : Yuichiro Manabe

Adresse : 86,HOSYOJITYO,OKAZAKI,SAKYO-KU,KYOTO,JAPAN 606-8333

| | | | | | |
|---|----------------------|-------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Typ | tragbare Motorsensen | | | | |
| Modell | Bar | JS28 | | | |
| | Maschine | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX |
| Mit spezifiziertem Schneid-Zusatzgerät,voller Tank : kg | | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Seriennummer | | ??????? | | | |
| Maximale Leistung : KW/rpm | | 1.55/6600 | 1.75/6600 | 1.32/7000 | 1.40/6200 |
| Direktive | | 2000/14/EC Artikel 13 Annex 5 | | | |
| Gemessener Schalleistungspegel :dB(A) | | 103 | 104 | 103 | 104 |
| Garantierter Schalleistungspegel (LWA):dB(A) | | 106 | | | |

Erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass sich das Produkt.

JS28 TL43PFD, JS28 TL50PFD,
JS28 TH43DX, JS28 TH48DX,

auf welches sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den Bedingungen der folgenden Direktive befindet.

89/392/EEC 14-06-1989

91/368/EEC 20-06-1991

93/68/EEC 22-07-1993

89/336/EEC 09-11-1992

2000/14/EC Artikel 13 Annex 5

18 December 2004 KYOTO,JAPAN

MARUNAKA CO.,LTD.

Yuichiro Manabe



VERKLARING

Wij MARUNAKA CO.,LTD.

11,MUKAIDANISHIMACHI,KISSHOIN,MINAMI-KU,KYOTO,JAPAN 601-8307

Verantwoordelijke voor de technische documentatie : Yuichiro Manabe

Adres : 86,HOSYOJITYO,OKAZAKI,SAKYO-KU,KYOTO,JAPAN 606-8333

| Type | | Bosmaaiers | | | |
|---|-------|---------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Model | Balk | JS28 | | | |
| | Motor | TL43PFD | TL50PFD | TH43DX | TH48DX |
| Apparaat met betreffende maaigereedschap en volle tank : kg | | 9.95 | 10.0 | 10.3 | 10.3 |
| Serienummer | | ??????? | | | |
| Maximaal uitgangsvermogen : KW/rpm | | 1.55/6600 | 1.75/6600 | 1.32/7000 | 1.40/6200 |
| Richtlijn | | 2000/14/EC Artikel 13 Bijlage 5 | | | |
| Gemeten geluidsdrukniveau :dB(A) | | 103 | 104 | 103 | 104 |
| Gegarandeerd geluidsdrukniveau(LWA):dB(A) | | 106 | | | |

Verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat de producten

JS28 TL43PFD, JS28 TL50PFD,
JS28 TH43DX, JS28 TH48DX,

waarvoor deze verklaring geldt, voldoen aan de eisen van de volgende richtlijn

89/392/EEC 14-06-1989

91/368/EEC 20-06-1991

93/68/EEC 22-07-1993

89/336/EEC 09-11-1992

2000/14/EC Artikel 13 Bijlage 5

18.December.2004 KYOTO,JAPAN

MARUNAKA CO.,LTD.

Yuichiro Manabe

Yuichiro Manabe